

Newsletter ng Office of Small Business

PAKSANG-ARALIN: Bagong Executive Director, Update sa Kautusang Pangkalusugan at Higit Pa

Disyembre 31, 2021

MGA ANNOUNCEMENTS:

Regina Dick-Endrizzi is Retiring; Itinalaga si Katy Tang bilang Bagong Executive Director ng Office of Small Business

Noong nakaraang buwan, [hinirang ni](#) Mayor Breed si Katy Tang na maglingkod bilang bagong Executive Director para sa Office of Small Business habang inihayag ni Regina Dick-Endrizzi ang kanyang pagreretiro matapos maglingkod ng 12.5 taon sa tungkuling ito.

Nasa ibaba ang isang espesyal na mensahe mula kay Regina:

Ito ang huling newsletter para sa 2021, at ang huli para sa akin habang isinasara ko ang aking oras, 12.5 taon, bilang Executive Director ng Office of Small Business. Isang karangalan at pribilehiyo na paglingkuran ka, itaguyod para sa iyo bilang ED ng OSB, ngunit gayundin sa pagsuporta sa gawain ng Small Business Commission (SBC), na nagsagawa ng mahigit 725 na aksyong pambatas at patakaran para mas mahusay na mapagsilbihan at mapabuti ang negosyo kapaligiran para sa maliliit na negosyo ng San Francisco. Bilang mga may-ari ng negosyo, alam mong nakadepende ang tagumpay ng iyong negosyo sa mga taong nagtatrabaho para sa iyo at kasama mo. Ang tagumpay ng OSB ay direktang resulta ng walang kapantay na mga tauhan nito. Lubos akong ipinagmamalaki ang kawani ng Small Business Assistance Center, sina Martha Yanez, Carol Cheng, Rhea Aguinaldo, at dating kawani, sina Walter Monge at Jane Gong, na sa panahon ng aking panunungkulan ay tumulong sa mahigit 45,000 bago at kasalukuyang negosyo at lumikha ng Business Portal. Ipinadama ng pangkat na ito na pinahahalagahan ang bawat negosyo at ang negosyong gusto nilang likhain ay mahalaga sa San Francisco. Nang tumama ang pandemya, walang pag-aalinlangan na ginawa nila ang karagdagang milya upang matiyak na mayroon kang isang lugar upang humingi ng tulong at suporta. Pribilehiyo ng OSB sa paglulunsad ng unang Legacy Business Program na inisponsor ng gobyerno, na pinamamahalaan ng walang kapantay na Richard Kurylo, at hindi maisakatuparan ng SBC ang gawain nito sa panahon ng pandemya kung wala sina Dominica Donovan at Kerry Birnbach.

Binuksan ang Opisina ng Maliit na Negosyo noong Mayo ng 2008 at pagkalipas ng 5 buwan, tumama ang krisis sa ekonomiya noong 2008. Sa aking pag-iisip pabalik sa panahong iyon at mabilis na pasulong hanggang ngayon, kapansin-pansin kung gaano kalaki ang nabago sa kakayahan ng OSB at ng Lungsod na tumugon at suportahan ang maliliit na negosyo ng San Francisco sa panahon ng krisis sa kalusugan at ekonomiya. Marami na ang nagawa upang mapabuti ang kapaligiran ng regulasyon para sa maliliit na negosyo. Lumipas na ang mga araw kung saan ang kakayahan ng isang tao na magbukas ng isang restawran ay tinutukoy kung ang pagkain ay inihain sa isang platong papel o hindi. Nilinaw ng pandemyang ito kung gaano kahalaga ang maliliit na negosyo sa San Francisco. Dapat kong pasalamat si Mayor Breed sa pagsamantala sa sandali ng pandemya upang maalis ang matagal nang kilala at hindi kinakailangang regulasyong burukrasya para sa maliliit na negosyo. Pinasalamat ko ang Lupon ng mga Superbisor para sa kanilang mga pagsisikap sa Libreng Unang Taon para sa pagiging kwalipikado sa maliliit na negosyo, pag-regulate ng mga bayarin sa paghahatid ng third-party, at pagtatatag ng Live Music and Entertainment Venue Fund, upang pangalanan ang ilan.

Lubos akong nagpapasalamat na magkaroon ng pagkakataon na ipasa ang baton kay dating Supervisor Katy Tang bilang papasok na Executive Director para sa OSB noong Enero 3, 2022. Mahigpit akong nakipagtulungan kay Katy Tang sa panahon ng kanyang panunungkulan bilang miyembro ng Board of Supervisors at alam niya mabuti ang mga hamon na kinakaharap ng maliliit na negosyo. Palagi niyang nilapitan ang mga hamong ito na may positibo at malikhaing solusyon. Mangyaring samahan ako sa pagtanggap sa "Director Tang".

Nais ko sa iyo ng isang kahanga-hanga at masaganang 2022,

Regina Dick-Endrizzi

New Health Order Updates

Mayor London Breed at Dr. Grant Colfax ay nag- [anunsyo ng mga](#) bagong update sa Safer Return Together Health Order bilang tugon sa matinding pagtaas ng mga kaso ng COVID-19 na dulot ng mabilis na kumakalat na variant ng Omicron. Kabilang sa mga pangunahing pagbabago ang:

1. ang pagkakahayan ng Lungsod sa Estado na humiling ng mga booster sa mga manggagawa sa mga setting ng pangangalagang pangkalusugan at mataas ang panganib - pati na rin ang ilang karagdagang mga setting na mas mataas ang panganib na hindi saklaw ng mga kinakailangan ng Estado - pagsapit ng Pebrero 1, 2022,
2. isang pansamantalang pagsususpende ng panloob na universal mask exemption na nagpapahintulot sa pagtanggap ng mga maskara para sa mga matatag na grupo ng 100% ganap na nabakunahan na mga indibidwal sa ilang partikular na mga setting,

at

3. isang kinakailangan na ang mga dadalo at kawani ng mga panloob na mega-event ay napapanahon sa mga pagbabakuna sa COVID-19, kabilang ang mga booster kung karapat-dapat, simula sa Pebrero 1, 2022.

Bilang karagdagan, plano ng San Francisco Department of Public Health na iayon ang patnubay nito sa Isolation & Quarantine sa mga kamakailang inihayag na pagbabago na inirerekomenda ng Centers for Disease Control and Prevention at ng California Department of Public Health, na kinabibilangan ng pagpapaikli sa oras ng paghihiwalay para sa mga taong ay positibo sa COVID.

Mag-click [dito](#) para sa buong detalye ng mga pinakabagong update sa order ng kalusugan, kabilang ang mga na-update na FAQ at chart ng buod ng mega-event.

Karagdagang Oras para Makasunod sa Mga Update sa Shared Spaces [Inanunsyo ni](#)

Mayor London Breed na magpapakilala siya ng bagong ordinansa para ipagpaliban ang deadline para sa mga maliliit na negosyo na kailangang i-update ang kanilang Shared Spaces upang sumunod sa mga alituntunin na may kaugnayan sa pag-access at kaligtasan. Maraming mga negosyo ang nag-ulat na nangangailangan ng mas maraming oras upang i-update ang kanilang mga Shared Space, lalo na sa mga kasalukuyang hamon na nauugnay sa mga supply chain at paghahanap ng mga kontratista. Sa ilalim ng batas ng Alkalde, ang mga negosyo ay magkakaroon ng hanggang Marso 31, 2023, upang kumpletuhin ang mga kinakailangang pagbabago sa mga parklet at iba pang Shared Spaces kaysa sa kasalukuyang deadline ng Hunyo 30, 2022, upang magbigay ng higit na kakayahang umangkop. Sa pinakamatinding kaso lang, gaya ng kaligtasan sa buhay, pag-access sa transit, at mga isyu sa accessibility, kakailanganin ng isang negosyo na kumilos bago ang deadline ng Marso 2023. Gayundin, ang mga negosyo ay hindi pagmumultahin hangga't sila ay nakikipagtulungan sa Lungsod at nasa proseso ng paggawa ng mga kinakailangang pagbabago.

Available ang Shared Spaces Equity Grant

Magbayad ng hanggang \$2,500 na trabaho sa iyong Shared Space. Gamitin ang mga pondo para sa mga materyales o serbisyo upang masunod ang iyong Shared Space sa mga kinakailangan para sa isang permanenteng permit sa Shared Spaces. Para sa karagdagang impormasyon at para mag-apply, mag- [click dito](#) .

Mga Update sa Batas sa Paggawa ng San Francisco

Ibinahagi kamakailan ng Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) ang mga sumusunod na update sa batas sa paggawa.

- **Bagong Health Care Security Ordinance (HCSO) Poster Ang**
OLSE ay naglabas ng na-update na [2022 Health Care Security Ordinance Poster](#) . Ang poster na ito ay dapat ilagay sa bawat lugar ng trabaho o lugar ng trabaho sa isang lokasyon kung saan madaling mabasa ito ng mga empleyado simula Enero 1, 2022. Para sa mga empleyadong nagtatrabaho sa malayo, maaaring ibigay ang poster sa elektronikong paraan.
- **Bagong HCSO Rate Epektibo sa Enero 1, 2022**
Sa ilalim ng San Francisco Health Care Security Ordinance, ang mga employer ay dapat gumastos ng pinakamababang halaga sa pangangalagang pangkalusugan para sa kanilang mga empleyado sa San Francisco. Simula Enero 1, 2022, ang mga rate ay ang mga sumusunod:
 - \$3.30 kada oras para sa mga employer na may 100 o higit pang manggagawa sa buong mundo.
 - \$2.20 kada oras para sa mga employer na may 20-99 na manggagawa sa buong mundo.

Maghanap ng higit pang impormasyon tungkol sa kung sino ang sakop at kung paano sumunod sa HCSO [dito](#) .

Taunang Form ng Pag-uulat ng Employer Dahil sa Abril 30, 2022 Ang mga

Form ng Taunang Pag-uulat ng Employer ay kakailanganin para sa taong kalendaryo 2021. Ang form ay dapat bayaran sa Abril 30, 2022, at ito ay ipo-post sa mga web page ng HCSO at FCO bago ang Abril 1, 2022 . Dahil sa COVID-19 public health krisis, Lungsod ng San Francisco waive employer taunang mga kinakailangan sa pag-uulat para sa kalendaryo taon 2019 at 2020 sa ilalim ng Health Care Security and Fair Chance ordinansa.

Mga Pagpapabuti sa Mga Panuntunan at Regulasyon para sa Mga Lugar ng Libangan at Isang Oras na Panlabas na Kaganapan

Inilagay ng Entertainment Commission ang bagong batas sa [Small Business Recovery Act \(SBRA\)](#) na nagpapababa ng mga hadlang sa regulasyon para sa mga negosyo sa entertainment at nightlife. Ang layunin ng batas na ito ay suportahan ang pagbangon ng ekonomiya ng mga maliliit na negosyo sa pamamagitan ng pagbibigay-daan para sa higit na kakayahang umangkop sa mga tuntunin ng paggamit, tagal ng aktibidad sa sining at libangan, at mga proseso ng pagpapahintulot. Upang matuto nang higit pa tungkol sa mga pagbabago at update, basahin ang kanilang Mga [Madalas Itanong](#) .

Pagtaas ng LBE Certification Threshold Sa

unang bahagi ng buwang ito, inaprubahan ni Mayor London Breed at ng Board of Supervisors ang batas upang matulungan ang mga lokal na maliliit na negosyo ng San Francisco na mas mahusay na makipagkumpitensya sa proseso ng pag-bid ng Lungsod. Kabilang sa mga pangunahing pagbabago ang:

- Pagtaas ng LBE certification threshold (epektibo noong Disyembre 13, 2021)
- Ang average na kabuuang mga resibo na ginamit upang matukoy ang laki ng LBE ay kakalkulahin na ngayon gamit ang limang pinakahuling taon ng buwis sa halip na tatlo.
- Ang pagtaas ng mga limitasyon sa kontrata para sa micro-LBE na nakatabi
- Pagbibigay ng karagdagang suporta sa pagpapalaki ng kapasidad para sa maliliit na negosyo, tulad ng pagtatatag ng mga pilot program na nakatuon sa paggamit ng mga micro-LBE mula sa ating mga komunidad na pinakamahihirap sa ekonomiya at pagpapalawig ng tulong sa bonding/loan sa mga proyektong pinondohan ng Lungsod sa mga pribadong pagpapaunlad
- Pagpapalakas ng mga mekanismo ng pagpapatupad upang matiyak na ang Primes ay gumagamit ng mga nakalistang LBE subcontractor at magbigay ng pagbabayad sa isang napapanahong paraan
- Pagsasaayos ng pinakamababang mapagkumpitensya at mga halaga ng threshold

Matuto pa tungkol sa mga [bagong update](#) o panoorin ang presentasyon ni City Administrator Carmen Chu sa 14B sa Rules Committee [dito](#).

CalSaver: Magplano nang Maaga

Ang batas para lumikha ng CalSavers ay ipinasa ng mga botante noong 2016. Ang CalSavers ay isang retirement savings program para sa mga empleyadong walang access sa pagreretiro na inisponsor ng employer.

Mahalagang impormasyon para sa mga employer:

- Ang mga tagapag-empleyo na hindi nag-aalok ng plano sa pagreretiro sa kanilang mga empleyado ay kinakailangang gamitin ang CalSavers bilang isang awtomatikong pagpapatala na IRA na walang bayad sa employer o pananagutan sa pananagutan. Ang CalSavers ay pinamamahalaan ng mga pribadong sektor ng pananalapi na kumpanya at pinangangasiwaan ng Tesorero ng Estado.
- Mayroong isang phased na plano sa pagpapatupad, depende sa bilang ng mga empleyado:
 - Ang mga negosyong may mahigit 100 empleyado ay kinakailangang magparehistro bago ang Setyembre 30, 2020.
 - Ang mga negosyong may mahigit 50 empleyado ay kinakailangang magparehistro bago ang Hunyo 30, 2021.
 - **Ang mga negosyong may higit sa 5 empleyado ay kinakailangang magparehistro bago ang Hunyo 30, 2022.**

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang <https://www.calsavers.com/> at <https://www.treasurer.ca.gov/calsavers/>.

Ang BayREN Business ay Makakatulong sa Iyong Bawasan ang Iyong Mga Gastos sa Operating ng 25%

Inihatid sa iyo ng iyong mga lokal na pamahalaan, ang BayREN Business ay isang bagong programa na makakatulong sa iyong babaan ang iyong mga gastos sa pagpapatakbo ng hanggang 25% sa pamamagitan ng pagpapadali at abot-kayang makatipid ng enerhiya. Ang programa ay nagbibigay ng turnkey installation ng LED lighting, smart thermostats, HVAC controls/monitors, at isang building management system. Ang sistema ng pamamahala ng gusali ay nagbibigay ng 24/7 na pagsubaybay sa kagamitan at pamamahala ng pasilidad mula sa isang pangkat ng mga eksperto sa live na enerhiya. Sa BayREN Business, walang paunang bayad. Para lumahok, ang mga negosyo ay nagbabayad ng buwanang bayad sa subscription para sa 36 na buwan na sumasaklaw sa mga upgrade ng kagamitan at 24/7 na pagsubaybay sa kagamitan. Ang bayad sa subscription ay binabayaran ng enerhiya at pagtitipid sa gastos sa pagpapanatili. Sa pagtatapos ng 2021, ang mga kwalipikadong negosyo ay makakakuha ng 15 buwan ng 36 na buwang subscription nang libre! Limitado ang alok na ito kaya magsimula ngayon: Mag-sign up para sa isang libreng pagtatasa ng enerhiya sa www.bayrenbusiness.org.

WEBINARS:

Mga Pagpipilian sa Legal na Entity para sa Ating Bagong Ekonomiya - Miyerkules, 1/12/22, 6:00PM - 9:00PM

Paano ka gagawa ng isang mahusay na pagpili ng legal na entity para sa iyong negosyo? Ang impormasyon tungkol sa mga sole proprietorship, pangkalahatang partnership, LLC, maraming iba't ibang uri ng mga korporasyon, mas bagong alternatibo tulad ng mga co-op at triple bottom line na entity ay maaaring nakakalito at puno ng marketing hype. Alam mo ba na ang legal na proteksyon ng mga korporasyon at LLC ay HINDI awtomatiko, at madali kang mapupunta sa isang cool na pangalan ng negosyo at isang maling pakiramdam ng seguridad? Ang workshop na ito ay nagtuturo sa iyo sa isang proseso ng pagpapasya upang matulungan kang magpasya kung anong legal na entity na pagpipilian ang pinakamainam para sa iyong mga plano sa negosyo. Matuto pa at [magparehistro dito](#).

Preventive Business Law Office Hours - Biyernes, 1/14/22, 9:30AM - 11:30AM

Pangasiwaan ang legal na proteksyon para sa iyong microbusiness ng komunidad sa pamamagitan ng pag-aaral kung paano tukuyin ang mga legal na panganib sa iyong plano sa negosyo at gumawa ng matalinong mga pagpipilian sa pagpigil sa panganib. Pagkatapos ng pagpapakilala sa mga paraan at mapagkukunan sa pamamahala ng peligro sa legal na pang-iwas, maaaring sagutin ng Community Business Law Center ang mga tanong sa mga paksa tulad ng pagpili ng legal na entity, mga kontrata sa negosyo, komersyal na pag-upa, pagsunod sa regulasyon, mga batas sa paggawa, at higit pa. Kinakailangan ang maagang [pagpaparehistro](#).

HR para sa Bagong Ekonomiya - 4 na Session (1/18, 1/20, 1/25, 1/27), 6:00PM - 8:00PM Ang

HR para sa Bagong Ekonomiya ay nilayon bilang apat na sesyon na serye para tulungan kang gumawa kahulugan ng human resources para sa maliliit na negosyo. Sumali para matuto pa tungkol sa kung ano ang maaaring kailanganin mong gawin sa ibang paraan para maakit at mapanatili ang mahuhusay na empleyado. Tatalakayin ng mga presenter ang batas sa paggawa, pagre-recruit, onboarding at mga benepisyo para bumuo ng mas matatag at nasisiyahang manggagawa.

Session 1: Mag- [hire nang Ligtas](#)

Session 2: Mag- [recruit nang Mahusay](#)

Session 3: [Mabisang Onboard](#)

Session 4: Mga [Benepisyo at Mga Oportunidad sa Pag-unlad ng Empleyado](#)

Hinihikayat namin ang mga negosyo na tingnan ang oewd.org/covid19 para sa mga bago at na-update na mapagkukunan.

Upang manatiling napapanahon sa mga anunsyo at mapagkukunang nauugnay sa COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> . Basahin ang mga nakaraang e-newsletter [dito](#) .